



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80565252
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 12.01.2023
Fecha rec: 2000
Del. Date : 12.01.2023

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:328816
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula : 5818KCC
Remolque : QAHS855
Remoc.plate : QAHS855
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630002	C. M. 2510310474 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 25 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ASP INDI Data controllo: 16/01/23 Firma:	25		PZA	TBA-501494 TBA-501711 326699	001	00120588282/20588282	25	5500004563101		
Peso neto total : 199 Total net weight:		263,200		Peso bruto total : Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		001			

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Conforme / Assigned
Almacen / Warehouse
Transportista / Carrier
GENED BY ROMAN MARTIN GONZALEZ
R. S. Coop.
Fagor Ederlan

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop. E. Torrebaso Paseo 7 20540 - ESKORIALZA (Guipúzcoa) PAÍS VASCO			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																						
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Via dei Cidamini, 4			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José M^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 535412 - 983 336775																																						
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 Italia			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818 KCC - QAH S855																																						
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Annole France 12.01.2023			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations PORCENTAJE DE CARGA TAUX DE CHARGEMENT 25% ☐ 50% ☐ 75% ☐ 90% ☐ 100% ☐																																						
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached REF: 8056524748495052			FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT 12/01/2023 HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE _____ H _____ HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE _____ H _____ FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT _____ / _____ / _____ HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE _____ H _____ HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE _____ H _____																																						
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos		7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing																																					
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 40 CONT. PIERAS AUTO		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 11.754 KG																																					
12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																																									
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Newline Company S.r.l. Via degli Agostiniani, 24 - 00134 S. Palomba (RM) Sede Leg.: Via Vignola, 10 - 07026 Olbia (OT) P.IVA 11495391009 Albo Trasp. C. Terzi OT9750080D Licenza Comunitaria 00080493 REA: SS186019			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.																																						
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por To be paid by <table border="1"> <tr> <th>Remitente</th> <th>Sender's</th> <th>Moneda</th> <th>Currency</th> <th>Consignatario</th> <th>Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte</td> <td>Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos</td> <td>Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td>Supplements</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios</td> <td>Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Remitente	Sender's	Moneda	Currency	Consignatario	Consignee	Precio del transporte	Carriage charges					Descuentos	Deductions					Líquido / Balance	Supplements					Gastos accesorios	Other charges					TOTAL					
Remitente	Sender's	Moneda	Currency	Consignatario	Consignee																																				
Precio del transporte	Carriage charges																																								
Descuentos	Deductions																																								
Líquido / Balance	Supplements																																								
Gastos accesorios	Other charges																																								
TOTAL																																									
21 Formalizado en Etablie à Establishment in AGRASATE España			15 Rembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l.																																						
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.			23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier José M^a del Caño Monedero																																						
24 Recibo de la mercancía Goods received 16-GEN-2023 Prelevato con riserva di verifica su qualità e quantità																																									

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris at
 including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
 * En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre
 * In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any